

32001D1411

13.7.2001

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 191/1

SKLEP št. 1411/2001/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA
z dne 27. junija 2001
o okviru Skupnosti za sodelovanje na področju trajnostnega razvoja urbanih območij

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 175(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij ⁽³⁾

skladno s postopkom iz člena 251 Pogodbe ⁽⁴⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Pogodba predvideva razvoj in izvajanje okoljske politike Skupnosti ter določa cilje in načela, ki naj bi to politiko vodili.
- (2) S sprejetjem Sklepa št. 2179/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁵⁾ je Skupnost potrdila svojo zavezanost splošnemu pristopu in strategiji, ki ju je Komisija izbrala v svojem programu „Naproti trajnostnemu razvoju“ ⁽⁶⁾.
- (3) Mnogo mednarodnih obveznosti Skupnosti, zlasti glede ukrepov za boj proti spremembam podnebja, se lahko izvajata le s sodelovanjem organov lokalnih oblasti.
- (4) V svojem sporočilu „Trajnostni razvoj urbanih območij v Evropski uniji: okvir za ukrepanje“ z dne 28. oktobra 1998 se je Komisija zavezala, da bo zagotavljala „stalno podporo

lokalni upravi pri omrežnem povezovanju“ in „zagotovila ustrezno pravno podlago, potrebno za večletno financiranje takih dejavnosti“.

- (5) Evropski parlament je sprejel resolucije ⁽⁷⁾ o krepitevi politike Evropske unije o urbanem okolju.
- (6) Odbor regij je sprejel mnenja o čezmejnem in mednacionalnem sodelovanju med organi lokalnih oblasti ⁽⁸⁾ in o sporočilu Komisije „K agendi urbanih območij v Evropski uniji“ ⁽⁹⁾.
- (7) Peti okoljski akcijski program priznava, da naj bi vse zadevne strani, skupaj s Komisijo in organi lokalnih oblasti, ukrepale kot partnerji s ciljem doseči trajnostni razvoj in delile ustrezno odgovornost.
- (8) Poglavje 28 Agende 21, ki ga je obravnaval Protokol, podpisan na svetovnem vrhu v Rio leta 1992, predvideva, da naj bi se večina organov lokalnih oblasti v vsaki državi posvetovala s prebivalstvom ter naj bi dosegla skupen dogovor o lokalni Agendi 21 za lokalno skupnost (občino).
- (9) Za doseganje ciljev trajnostnega razvoja urbanih območij ter za izvajanje Agende 21 in zakonodaje Skupnosti je potrebno opredeliti, razvijati in izmenjavati dobre prakse med organi lokalnih oblasti ter povečevati njihovo ozaveščenost.
- (10) Usposobljenost omrežij organov lokalnih oblasti naj bi se okrepila na evropski ravni, razvijale in izmenjale naj bi se dobre prakse na področju trajnostnega razvoja urbanih območij in lokalne Agende 21, te dejavnosti pa naj bi bile usklajene, tako da se Komisiji predajo informacije in mnenja lokalnih oblasti o novih in nastajajočih možnostih na področjih, povezanih s trajnostnim razvojem.

⁽¹⁾ UL C 56 E, 29.2.2000, str. 68.

⁽²⁾ UL C 204, 18.7.2000, str. 35.

⁽³⁾ UL C 317, 6.11.2000, str. 33.

⁽⁴⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 14. decembra 2000 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne 18. junija 2001.

⁽⁵⁾ UL L 275, 10.10.1998, str. 1.

⁽⁶⁾ UL C 138, 17.5.1993, str. 5.

⁽⁷⁾ UL C 226, 20.7.1998, str. 34 in 36 ter UL C 279, 1.10.1999, str. 44.

⁽⁸⁾ UL C 51, 22.2.1999, str. 21.

⁽⁹⁾ UL C 251, 10.8.1998, str. 11.

(11) Države članice ne morejo v zadostni meri doseči ciljev predlaganega delovanja, in sicer izmenjave dobrih praks na evropski ravni in ozaveščanje organov lokalnih oblasti preko evropskih omrežij, in ker se ti cilji lažje dosežejo na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe skladno z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe. Skladno z načelom sorazmernosti, kot je določeno v navedenem členu, ta sklep ne presega tistega, kar je nujno za doseganje teh ciljev.

(12) Določila naj bi se prednostna področja dejavnosti, ki bi jih lahko podpiralo okvirno sodelovanje Skupnosti.

(13) Za potencialne upravičence in javnost je treba vzpostaviti učinkovite metode spremljanja in ocenjevanja ter zagotoviti ustrezne informacije.

(14) Izvajanje okvirnega sodelovanja naj bi se ocenilo glede na izkušnje, pridobljene v prvih nekaj letih izvajanja, o tem pa naj bi se obvestila Evropski parlament in Svet.

(15) Ta sklep določa finančni okvir za ves čas trajanja programa, ki je v smislu točke 33 Medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo z dne 6. maja 1999 o javnofinančni disciplini in izboljšavi proračunskega postopka ⁽¹⁾ glavno napotilo za organ za izvajanje proračuna pri letnem proračunskem postopku.

(16) Ukrepi, potrebni za izvajanje tega sklepa, naj bi se sprejeli skladno s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil ⁽²⁾ –

SKLENILA NASLEDNJE:

Člen 1

Oblikuje se okvir sodelovanja Skupnosti (v nadaljnjem besedilu „okvirno sodelovanje“), da se zagotovi finančna in tehnična podpora omrežjem organov lokalnih oblasti, organiziranih v vsaj štirih državah članicah, in, kadar je to primerno, v večjih in manjših mestih v državah iz člena 8, zato da se spodbudi zasnova, izmenjava in izvajanje dobrih praks na naslednjih področjih:

— izvajanje okoljske zakonodaje EU na lokalni ravni,

- trajnostni razvoj urbanih območij,
- lokalna Agenda 21.

Glavni partnerji so Komisija, omrežja organov lokalnih oblasti, različne interesne skupine iz urbanih območij, omrežja iz lokalnih skupnosti, kot so nevladne organizacije, univerze in drugi akterji, organizirani na evropski ravni.

Člen 2

1. Vrste dejavnosti, upravičene do podpore Skupnosti po tem okviru sodelovanja, so določene v Prilogi.

2. Komisija lahko zagotovi podporo kateremu koli omrežju organov lokalnih oblasti, kot je določeno v členu 1, ali v primeru spremljevalnih ukrepov, navedenih v delu C Priloge, drugim upravičencem, ki želijo razviti take dejavnosti.

3. Podpora Skupnosti se nanaša na dejavnosti, ki so načrtovane v letu, na katero so vezani finančni prispevki, in/ali v naslednjih dveh letih.

4. Okvirna členitev finančne podpore med različne vrste dejavnosti je prikazana v Prilogi.

Člen 3

Komisija skladno s postopkom iz člena 11(2) oceni predložene predloge in med njimi izbere projekte, ki se financirajo v okviru prednostnih področij iz člena 4.

Člen 4

1. Komisija v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* objavi obvestilo z opisom prednostnih področij, v okviru katerih se projekti financirajo, z merili za izbiro in dodelitev naročila ter s postopkom prijave in odobritve.

2. Predloge projektov, ki se financirajo, Komisiji predloži omrežje organov lokalnih oblasti, kot je določeno v členu 1, za vrste aktivnosti, prikazane v delu C Priloge, pa drugi upravičenci, ki izpolnjujejo merila.

3. Razpis za predloge projektov po tem okvirnem sodelovanju se objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* vsako leto do 31. januarja. Potem, ko oceni te predloge, Komisija do 31. maja odloči, katere projekte bo financirala. Na podlagi odločitve o projektih, ki se financirajo, se z upravičenci, odgovornimi za izvedbo, sklenu pogodba, ki ureja pravice in obveznosti partnerjev.

4. Javno se objavi seznam upravičencev in projektov, ki se financirajo preko okvira sodelovanja, skupaj z zneskom pomoči.

⁽¹⁾ UL C 172, 18.6.1999, str. 1.

⁽²⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

Člen 5

Komisija za izvajanje tega okvirnega sodelovanja in drugih programov in iniciativ Skupnosti, zlasti Iniciative URBAN iz člena 20 Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih ⁽¹⁾, zagotovi konsistentnost med dejavnostmi Skupnosti in projekti ter njihovo dopolnjevanje in sinergijo. Projekti, ki se financirajo v okviru drugih programov in skladov Skupnosti, niso upravičeni do financiranja po tem okvirnem sodelovanju.

Člen 6

1. To okvirno sodelovanje se začne 1. januarja 2001 in se konča 31. decembra 2004. Finančni okvir za njegovo izvajanje v obdobju 2001-2004 je 14 milijonov evrov.

Letna odobrena proračunska sredstva odobri organ za izvajanje proračuna v mejah finančnih predvidevanj.

2. Finančna podpora v znesku 350 000 evrov ali več se lahko pridobi le, če je pooblaščen revizor potrdil računovodske razvide upravičenca za prejšnje leto. Pooblaščen revizor potrdi tudi računovodske razvide za obdobje, v katerem se subvencija rabi.

Finančna podpora v znesku, ki je manjši od 350 000 evrov, se lahko pridobi le, če so računovodski razvidi upravičenca dostopni v obliki, ki jo za prejšnje leto priznava Komisija, ter so v tej obliki predstavljeni za obdobje, v katerem se subvencija rabi.

Člen 7

Projekti prispevajo k uresničitvi ciljev iz člena 1 ter se izberejo na podlagi naslednjih splošnih meril:

- (a) ugodno razmerje med stroški in koristmi;
- (b) trajen multiplikatorski učinek na evropski ravni;
- (c) učinkovito in uravnoteženo sodelovanje med različnimi partnerji glede programiranja in izvajanja dejavnosti ter finančna udeležba;
- (d) delež finančne udeležbe;
- (e) prispevek k večnacionalnemu pristopu, zlasti k čezmejnemu sodelovanju v Skupnosti in, kadar je to primerno, sodelovanju preko njenih meja s sosednjimi državami;
- (f) prispevek k celovitemu večsektorskemu pristopu in k trajnostnemu razvoju urbanih območij, upoštevajoč socialne, gospodarske in okoljske razsežnosti;
- (g) stopnja vpletenosti vseh partnerjev, skupaj s predstavniki civilne družbe;

⁽¹⁾ UL L 161, 26.6.1999, str. 1.

- (h) prispevek h krepitvi in oživljanju javnih služb splošnega interesa.

Člen 8

Tega okvirnega sodelovanja se lahko udeležijo omrežja organov lokalnih oblasti, skupaj z večjimi in manjšimi mesti iz držav Vzhodne in Srednje Evrope, Cipra in Malte, ter večja in manjša mesta iz drugih držav, ki so sklenile pridružitvene sporazume s Skupnostjo.

Člen 9

1. Da se zagotovi uspeh dejavnosti, ki jih izvedejo upravičenci podpore Skupnosti, Komisija sprejme vse potrebne ukrepe, da:

- (a) preveri, da so se predlagane dejavnosti pravilno izvedle;
- (b) prepreči nepravilnosti in proti njim ukrepa;
- (c) izterja, kadar je to primerno, nepravilno prejete zneske.

2. Brez vpliva na finančno revizijo, ki jo izvede Računsko sodišče na podlagi člena 248 Pogodbe, ali inšpekcijskih pregledov, ki se izvedejo na podlagi točke (c) člena 279 Pogodbe, lahko uradniki in drugi uslužbenci Komisije na kraju samem opravijo pregled dejavnosti, ki se financirajo preko okvirnega sodelovanja, skupaj z vzorčnimi pregledi.

Komisija vnaprej obvesti upravičence podpore o kakršnih kolih pregledih na kraju samem, razen če upravičeno sumi, da gre za goljufijo ali neprimerno uporabo pomoči.

3. Upravičenci finančne podpore hranijo vso potrebno dokumentacijo, ki je na voljo Komisiji, o izdatkih za dejavnost pet let po zadnjem plačilu za to dejavnost. Dokumentacija je lahko tudi v elektronski obliki.

Člen 10

1. Komisija lahko zmanjša ali ukine finančno podporo, odobreno preko pogodbe, ali se ji ta podpora povrne, če ugotovi nepravilnosti ali če izve, da je bila pogodba spremenjena brez njene odobritve, kar je v nasprotju z dogovorjenimi cilji ali pogoji za izvajanje.

2. Če se roki niso spoštovali ali če napredek pri izvajanju pogodbe upravičuje le del dodeljene finančne podpore, Komisija zahteva od upravičenca, da v natančno določenem roku predloži kakršno koli pojasnilo. Če upravičenec ne zagotovi zadovoljivega odgovora, lahko Komisija ukine preostalo finančno pomoč in zahteva takojšnje vračilo že plačanih zneskov. Komisija se zaveže, da pojasnila ovrednoti podrobno in hitro.

3. Upravičenci predložijo Komisiji letna poročila o napredku za pogodbe, ki veljajo dlje kot eno leto, ter finančno poročilo za vsako pogodbo v šestih mesecih po izpolnitvi obveznosti iz nje. Komisija določi obliko in vsebino poročil. Če se poročila ne predložijo v določenem roku, upravičenec ni več upravičen do nadaljnega financiranja po tem sklepu. Komisija se zaveže, da bo poročila proučila v primernem roku, da pri izplačilih ne pride do nepotrebnih zamud.

4. Vsako neupravičeno izplačano plačilo se Komisiji povrne. Zneskom, ki niso bili povrnjeni pravočasno, se lahko dodajo obresti. Komisija določi podrobna pravila za izvajanje tega odstavka.

Člen 11

1. Komisiji pomaga svetovalni odbor.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 3 in 7 Sklepa Sveta 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Za Evropski parlament

Predsednica

N. FONTAINE

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 12

Komisija oceni izvajanje okvirnega sodelovanja in s tem v zvezi Evropskemu parlamentu in Svetu najkasneje 31. marca 2003 predloži poročilo.

Člen 13

Ta sklep se uporablja od 1. januarja 2001 do 31. decembra 2004.

V Luxembourg, 27. junija 2001

Za Svet

Predsednik

B. ROSENGREN

PRILOGA

Vrste dejavnosti, ki so upravičene do finančne podpore Skupnosti	Dodelitev sredstev 100 %
<p>A. Obveščanje in izmenjava informacij o trajnostnem razvoju urbanih območij in lokalni Agendi 21 ter izboljševanje kakovosti okolja na območjih, kjer se okoljski problemi pojavljajo vzporedno s socialno-ekonomskimi problemi</p> <ul style="list-style-type: none"> — razvoj orodij za usposabljanje, obveščanje, dokumentiranje in ozaveščanje, namenjenih strokovnjakom, ciljnim skupinam, oblikovalcem lokalne politike in najširši javnosti ter organom lokalnih oblasti, ki želijo začeti izvajati projekte, da bi izboljšale stanje okolja; — podpora dobrim praksam in rezultatom demonstracijskih projektov ter njihov prenos in razširitev na območja, kjer se okoljski problemi pojavljajo vzporedno z ekonomsko-socialnimi, vključno s podporami organom lokalnih oblasti, ki sicer niso del omrežja, vključenega v ta sklep. 	40 %
<p>B. Sodelovanje med partnerji, ki se ukvarjajo s trajnostnim razvojem in Agendo 21 na evropski ravni</p> <ul style="list-style-type: none"> — krepitev sodelovanja med partnerji, opredeljenimi v okoljskem akcijskem programu Skupnosti; — skladno z načeloma subsidiarnosti in partnerstva, dopolnitev delovanja v okviru nacionalnih programov za pomoč organom lokalnih oblasti, tudi pri izvajanju okoljske politike Skupnosti, projektih preoblikovanja urbanih območij in programih oživljanja urbanih območij, da se v celoti izboljša kakovost lokalnega urbanega okolja; — spodbuditev dialoga, usklajevanja in izmenjave informacij med omrežji organov lokalnih oblasti, organiziranih na evropski ravni, ter institucijami Skupnosti; — podpora ustanovitvi partnerstev, skupaj s partnerji iz držav iz člena 8. 	40 %
<p>C. Spremljevalni ukrepi, potrebni za analizo in spremljanje dejavnosti na področju trajnostnega razvoja urbanih območij in lokalne Agende 21</p> <ul style="list-style-type: none"> — poročila o stopnji, obsegu in vrsti problemov urbanih območij, ki bi se jih lahko reševalo na ravni Skupnosti; — analitični pregledi prodora trajnostnega pristopa v urbanem razvoju tudi na drugih področjih, ne samo pri okoljski politiki, upoštevajoč zlasti povezanost s strukturinimi politikami; — testne in podporne dejavnosti za utrditev, uskladitev, uporabo, razširitev in razvoj iniciative za spremljanje stanja „K lokalni trajnostni podobi/Skupni Evropski indikatorji“. 	20 %